

**SAJÓSZENTPÉTER VÁROSI LENGYEL NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**  
**Képviselő-testületének**

- a.) jegyzőkönyve,  
 b.) határozatai: 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7.

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Készült:**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. január 27-én megtartott üléséről. Helye: Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal székhelyén Sajószentpéter, Kálvin tér 6. sz. alatt. Ülés kezdete: 17.00 óra.

**Jelen vannak:**

Rémiás István	elnök
Bendzsák László	elnökhelyettes
Fedor Péterné	képviselő-testületi tag
Szentiványi Enikő	ügyintéző

**Rémiás István elnök** köszönti a megjelent testületi tagokat, a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal ügyintézőjét. Megállapítja, hogy a jelen lévő képviselők száma 3 fő, a testület határozatképes, az ülést megnyitja.

Rémiás István elnök javaslatot tesz az ülés napirendjére, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyére Fedor Péterné képviselő-testületi tag megnevezésével.

Az elnök tájékoztatója és javaslata alapján a testületi tagok az ülés napirendjét, valamint a testület tagjai közül Fedor Péterné jegyzőkönyv-hitelesítőként történő kijelölését nyílt szavazással 3 igen szavazattal elfogadják.

**Az ülés napirendje:**

1. Beszámoló a két ülés között hozott elnöki döntésekről és a végrehajtott feladatokról.
2. Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának felülvizsgálatára és elfogadására.
3. Aktuális kérdések

**1. Napirendi pont: Beszámoló a két ülés között hozott elnöki döntésekről és a végrehajtott feladatokról.**

**Rémiás István elnök** a napirendi ponttal kapcsolatban az alábbiakat terjesztette elő:

**1.1. Beszámoló a Lengyel Nap helyi programjának megvalósításáról**

Tisztelt Testület!

Köszönöm, hogy a hagyományos Lengyel Nap november 14-i megvalósításához és sikeréhez a testület tagjai és a lengyel közösség tagjai aktívan hozzájárultak.

A Lengyel Nap helyi programjának megvalósításáról szóló 57/2014.(XI.11.) határozat rendelkezései végrehajtásra kerültek.

A lengyel-magyar nyelvű misére és a kulturális programunkra elfogadták meghívásunkat a közösség

tagjai mellett Edelény, Ládbesenyő, Miskolc, Múcsony, Szögliget települések lengyel közösségei is. A települések képviselői bemutatták nemzetiségi önkormányzatukat és nyilatkoztak a további együttműködés fenntartásáról.

Elfogadta meghívásunkat a Sajó TV, a Katolikus egyház, a települési önkormányzat képviselő-testületének tagjai is. A köszöntők után felelevenítésre kerültek a Derenki lengyelek góral-lengyel-magyar szótárának készítése során szerzett élmények.

Programunk a karácsonyi készülődés jegyében is zajlott, köszöntöttük a derenki születésű közösségi tagjainkat.

Az óhazai látogatás élményeit megosztotta közösségünkkel Gogolya Józsefné Teri néni is, aki közösségünk tagjait egy közös éneklésnek is megnyerte. Ismét feleleveníthettük, hallhattuk gyermekkorunk lengyel nyelvű dalait. Reméljük, hogy a 86 éves Mindenki Teri Nénije az elkövetkező évek programjai során is megosztja velünk kedves emlékeit, gondolatait.

A közösség ifjú tagjai is megfogalmazták és közreadták a közösséghez tartozásról alkotott gondolataikat és a derenki élményeiket, ismereteiket, majd segítették a közösség tagjai által előkészített megvendéglést, kínálást, a táncos-zenés este megvalósítását.

A program az éves feladatvállalásnak megfelelő, a költségek az éves költségvetés dologi kiadás előirányzatán megtervezésre kerültek, a pénzügyi elszámolást a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztályával egyeztetett módon teljesítettük.

#### Határozati javaslat: a Lengyel Nap helyi programjának megvalósításáról

A Képviselő-testület elfogadja a 2014. november 14-i hagyományörző Lengyel Nap kulturális és hitéleti programjának megvalósításáról szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Kérem a határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták a Lengyel Nap, a közösségi együttlét élményeit és az elnök határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot.

Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

#### Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
1/2015.(I.27.) határozata  
a Lengyel Nap helyi programjának megvalósításáról szóló beszámolóról**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A Képviselő-testület elfogadja a 2014. november 14-i hagyományörző Lengyel Nap kulturális és hitéleti programjának megvalósításáról szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

## 1.2. Beszámoló a lengyelországi delegáció fogadásáról

Tisztelt Testület!

A lengyelországi delegáció fogadásáról szóló 63/2014. (XI. 11.) határozat rendelkezései végrehajtásra kerültek. A lengyel delegáció részt vett a Lengyel Nap rendezvényünkön, majd az itt tartózkodás alatt egyeztetettük az elkövetkező időszak együttműködésének feladatait, a közösség értékeinek közvetítését, a hagyományainak ápolását, a felnövekvő nemzeték ismereteinek bővítését, a lengyel nyelv használatának népszerűsítését.

A program az éves feladatvállalásnak megfelelő, a költségek az éves költségvetés dologi kiadás előirányzatán megtervezésre kerültek, a pénzügyi elszámolást a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztályával egyeztetett módon teljesítettük.

### **„Határozati javaslat: a lengyelországi delegáció fogadásának beszámolójáról**

A képviselő-testület elfogadja a lengyelországi delegáció 2014. november 14-15. időszakban történt fogadásáról szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Kérem az előterjesztés szerinti határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták a lengyelországi együttműködés kereteit és feladatait, az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot. Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
2/2015. (I. 27.) határozata  
a lengyelországi delegáció fogadásának beszámolójáról**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a lengyelországi delegáció 2014. november 14-15. időszakban történt fogadásáról szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

## 1.3. Beszámoló a Tátrai tájkép II. János Pállal című kiállításon és a lengyel nyelvű szentmisén történt részvételről

Tisztelt Testület!

A Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületének január 18-i kezdeményezésére a budapesti lengyel nyelvű szentmise után a közösség tagjai körében megszerveztük a Lengyel Házban

nyílt akvarell kiállítás megtekintését. Tadeusz Kurek alkotásai, a téli és nyári tájképek melyeken II. János Pál alakja is megjelenik nagy élményt jelentettek számunkra. A vándorkiállítás Madridból indult. A kiállítás február 28. napjáig tekinthető meg a Lengyel Házban a kőbányai Óhegy utcában. A program az éves feladatvállalásnak megfelelő.

**„Határozati javaslat: a Tátrai tájkép II. János Pállal című kiállításon és a lengyel nyelvű szentmisén történt részvétel beszámolójáról**

A képviselő-testület elfogadja a 2015. január 18-i lengyel nyelvű szentmisén és az akvarell kiállításon történt részvétel megszervezéséről szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Kérem az előterjesztés szerinti határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták a program élményeit, az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot.  
Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
3/2015. (I. 27.) határozata  
a Tátrai tájkép II. János Pállal című kiállításon és a  
lengyel nyelvű szentmisén történt részvétel beszámolójáról**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a 2015. január 18-i lengyel nyelvű szentmisén és az akvarell kiállításon történt részvétel megszervezéséről szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**1.4. Beszámoló a Derenk Szövetség működésével kapcsolatos egyeztetésről**

Tisztelt Testület!

Az Országos Lengyel Önkormányzattal Miskolc, Városház tér 8. helyszínnel 2015. január 23. napján a Derenk Szövetséget érintő egyeztetésen vettem részt. A Derenki emlékek őrzése, hagyományaink ápolása és közvetítése érdekében elengedhetetlen a települési lengyel közösségek, a területi-, valamint az országos szervek együttműködésének fenntartása. A Derenk Szövetség közhasznú egyesületként működik. Az adminisztrációs feladatok ellátásához az országos önkormányzat bizottsági szervezete útján a szervezeti és működési szabályzatában rögzítettek szerint nyújt majd segítségek az elkövetkező időszakban.

Javasolt a Derenk Szövetségben vállalt tagságunk fenntartása és az éves tagdíj biztosítása.  
A feladatvállalás az éves célkitűzéseinknek megfelelő.

**„Határozati javaslat: a Derenk Szövetség működésével kapcsolatos egyeztetés beszámolójáról**

A képviselő-testület fenntartja a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat tagságát a Derenk Szövetségben és vállalja az éves tagdíj biztosítását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Kérem az előterjesztés szerinti határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták a lengyel közösségekkel és a Derenk Szövetséggel történt együttműködés eredményeit, az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot.

Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
4/2015. (I. 27.) határozata  
a Derenk Szövetség működésével kapcsolatos egyeztetés beszámolójáról**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület fenntartja a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat tagságát a Derenk Szövetségben és vállalja az éves tagdíj biztosítását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**2. Napirendi pont: Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának felülvizsgálatára és elfogadására.**

**Rémiás István elnök** a napirendet érintően az alábbiakat terjeszti elő:

**Tisztelt Testület!**

A kiadott előterjesztéshez kiegészítéssel nem élek, kérem az előterjesztés határozati javaslatának támogatását.

A testület tagjai megvitatták az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot.

Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
5/2015.(I.27.) határozata  
a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Szervezeti és Működési Szabályzatának felülvizsgálatáról és jóváhagyásáról**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

1. A képviselő-testület a határozat melléklete szerint elfogadja a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatát.
2. A szervezeti és működési szabályzat 2015. február 1. napján lép hatályba.
3. Az ezen határozattal elfogadott szervezeti és működési szabályzat hatályba lépésével egyidejűleg a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 15/2012. (V.30.) számú határozatával elfogadott Szervezeti és Működési Szabályzat hatályát veszti.

Határidő: azonnal

Felelős: Elnök

### **3. Napirendi pont: Aktuális kérdések**

**Rémiás István elnök** az napirendet érintően az alábbi előterjesztésekkel él:

#### **3.1. Előterjesztés a Magyar-Lengyel Barátság Napján történő részvételre.**

**Tisztelt Testület!**

A Magyar-Lengyel Barátság Napjának előzetes programja alapján a rendezvény helyszíne Katowice 2015.03.20-22. időszakban. A kiutazásra pénteken kerülne sor, a visszaindulást vasárnap kora reggelre tervezzük. A részvételi szándékunkat február 13. napjáig kell jelezni az Országos Lengyel Önkormányzat Hivatalához. A részvétel tervezett maximum költsége 90 eFt összegben a szállásra és 60 eFt összegben az utazás és szervezés költségeiben határozhatók meg. A program tervezett főbb részei: a lengyel, magyar és latin nyelvű szentmise; Antal József emlékművének avatása; ünnepi koncert, kulturális gálaműsor. A program az éves feladatvállalásnak megfelelő, a költségek a 2014. évi feladatalapú támogatás maradványának az éves költségvetés dologi kiadásaként meghatározott előirányzata terhére elszámolhatók.

#### **„Határozati javaslat: a Magyar-Lengyel Barátság Napján történő részvételről**

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a 2015. március 20-22. időszakban az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 150 eFt keretösszegben 10 fő közösségi tag részvételét biztosítsa a lengyelországi programon az anyaországgal fennálló együttműködés keretében vállalt feladatok teljesítésére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

A testület tagjai megvitatták az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot. Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
6/2015.(I.27.) határozata  
a Magyar-Lengyel Barátság Napján történő részvételről**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a 2015. március 20-22. időszakban az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 150 eFt keretösszegben 10 fő közösségi tag részvételét biztosítsa a lengyelországi programon az anyaországgal fennálló együttműködés keretében vállalt feladatok teljesítésére.

Határidő: azonnal

Felelős: Elnök

**3.2. Előterjesztés „az ezeréves lengyel-magyar barátság kincsei” című előadáson történő részvételre.**

**Tisztelt Testület!**

Mucsony Nagyközség Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata történelmi előadást szervez a februári hónapban Mucsony művelődési intézményében.

A településsel fennálló együttműködés keretében vállaltuk a nemzetiségi kezdeményezések támogatását és a programok eredményességének elősegítést a szervezési feladatok ellátásával.

Kérem, hogy minden tag gondoskodjon a rendezvény minél szélesebb körben történő ismertetéséről.

A programon történő részvételünk és annak támogatása az éves feladatvállalásnak megfelelő.

**„Határozati javaslat: „az ezeréves lengyel-magyar barátság kincsei” című előadáson történő részvételről**

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a Mucsony településsel fennálló együttműködés keretében vállalt feladatok teljesítésére tájékoztassa a közösség tagjait „az ezeréves lengyel-magyar barátság kincsei” című előadásról és segítse elő az érdeklődő közösségi tagok programon történő részvételét.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

A testület tagjai megvitatták az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot.

Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
7/2015.(I.27.) határozata  
„az ezeréves lengyel-magyar barátság kincsei” című előadáson történő részvételről**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a Mucsony településsel fennálló együttműködés keretében vállalt feladatok teljesítésére tájékoztassa a közösség tagjait „az ezeréves lengyel-magyar barátság kincsei” című előadásról és segítse elő az érdeklődő közösségi tagok programon történő részvételét.

Határidő: azonnal

Felelős: Elnök

Egyéb vélemény, kérdés, több megvitandó napirend nem merül fel.  
Az elnök megköszöni a tagok részvételét, az ülést 18.55 órakor berekeszti.

Kmf.

*Fedor Péterné*  
Fedor Péterné  
jegyzőkönyvHITELESÍTŐ

